

# Yulia, 41 год

https://globerland.com/user/16004

Город проживания: Бразилия, Сан-Паулу

Английский - свободный (свободное письменное и устное общение)
Португальский - свободный (свободное письменное и устное общение)
Русский - родной

## О себе

Работаю преподавателем русского языка и устным и письменным переводчиком, живу в городе Сан Пауло.

## Услуги

Перевод устный (последовательный)

Перевод письменный

Удалённый перевод

## Образование

- 2016 - курс в университете UFRGS "No □ □es de Tradu □ □o de Literatura Russa" (Понимание перевода русской литературы)
- 2014-2016 - UFRGS (государственный университет в Порто Алегре) - курс португальского языка как иностранного
- 2006-2011 - СПБГУКиИ - бакалавр по специальности "Социально-культурные технологии"

## Опыт работы

2021-2022 — перевод видеоматерила и создание субтитров.

ноябрь 2021 — сопровождение участника двухденвного мастер-класса по бразильским техникам окрашивания волос.

2018 — сопровождение при обучении сотрудников (механиков и программных инженеров) эксплуатации новых объектов на производстве в компании JTI.

2018 — перевод процедуры тестирования и отбора сотрудников в компании JTI.

2017 — сопровождение сотрудников обувных фирм на ярмарке кожаных изделий, осмотр фабрик, ведение переговоров с поставщиками.

2017 — сопровождение руководителей обувных компаний в бизнес-поездке (встречи с поставщиками, ведение переговоров).

2016 — сопровождение технолога (инспектора по качеству обуви) на фабрике в Рио Гранде ду Сул и в Баии.

Перейти к профилю

https://globerland.com/user/16004